



Provincia  
di Bergamo

العام الدراسي 2027/2026



**ORIENTAMENTO  
AI PERCORSI DI  
ISTRUZIONE  
E FORMAZIONE  
PER GIOVANI E  
ADULTI DELLA  
PROVINCIA  
DI BERGAMO**

توجيه بشأن  
مسارات التعليم  
والتدريب للشباب  
والكبار في  
مقاطعة  
بيرغامو

## **Provincia di Bergamo**

منشور من تنفيذ:

*Settore Pianificazione e Sviluppo – Servizio Istruzione e programmazione della rete scolastica*

Immacolata Gravallese :المدير

Anastasia Longaretti :المسؤول عن الـ Servizio

Virginia Ratti النصوص برعاية

المنشور متوفر أيضًا باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية والإيطالية  
الترجمة برعاية Omnia Language Solutions S.r.l.

بالتعاون مع

Ufficio Scolastico Territoriale di Bergamo

CPIA 1 Bergamo

CPIA 2 Treviglio

الغلاف برعاية طاقم العاملين في CPIA 1 Bergamo وطلابه

ديسمبر 2025

أي جزء من أجزاء هذا المنشور يجوز نسخه أو تخزينه أو إرساله بصورة كلية أو جزئية بأي وسيلة، سواء رقمية أو إلكترونية أو ورقية أو ميكانيكية أو بالتسجيل، أو بصورة أخرى من دون موافقة مكتوبة، لكن مع الإشارة إلى المصدر

# توجيه بشأن مسارات التعليم والتدريب للشباب والكبار في مقاطعة بيرغامو

العام الدراسي 2027/2026





# تحية رئيس **UFFICIO** ومدير **PROVINCIA DI BERGAMO** **SCOLASTICO TERRITORIALE**

القراء والقارئات الأعزاء،

إن **Provincia di Bergamo** و **Ufficio Scolastico Territoriale** بالتعاون مع **Centri Provinciali per l'Istruzione degli Adulti di Bergamo e Treviglio**، يفخران ويسعدان بتقديم الإصدار الجديد من الدليل «توجيه بشأن مسارات التعليم والتدريب للشباب والكبار في مقاطعة بيرغامو». يعد هذا المستند جزءاً مكملاً ولا يتجزأ من أنشطة التوجيه المُنفَّذة بالفعل في منطقتنا، فهو يرافق الشباب والكبار في رحلة مستقبلهم الشخصي والمهني.

تضم صفحات هذا الدليل ما يُقدَّم من **Centri provinciali per l'istruzione degli adulti (CPIA)**، والدورات المسائية، ومسارات التعليم والتدريب الفني العالي، والمعاهد الفنية العليا، والتعليم الجامعي، والتعليم العالي للفنون والموسيقي والرقص، والتدريب المستمر.

نعي الالتزام الواجب لبدء مسارات التعليم والتدريب في أي وقت من العمر والاستمرار فيها، لكن لدينا أيضاً قناعة راسخة بأن عدم التوقف مطلقاً عن التعلم والتعرف على المستجدات أمر أساسي، خصوصاً في عالم سريع التطور مثل عالمنا.

نتمنى أن يكون هذا الدليل عوناً لجميع القراء على اتخاذ أفضل الاختيارات لحاضرهم ومستقبلهم.

نتمنى لكم قراءة ممتعة.

**Pasquale Gandolfi**

رئيس

Provincia di Bergamo

**Vincenzo Cubelli**

مدير **Ufficio**

Scolastico Territoriale di Bergamo

<b>7</b>	<b><u>تمهيد</u></b>
<b>9</b>	<b><u>مقدمة</u></b>
9	نظام التعليم والتدريب في إيطاليا
<b>10</b>	<b><u>تعليم الكبار</u></b>
10	نظام تعليم الكبار
13	نوعية المسارات
13	1. Percorsi di primo livello
15	2. Percorsi di secondo livello
22	3. Percorsi di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana
25	4. Percorsi didattici di ampliamento dell'offerta formativa – Percorsi di garanzia delle competenze
<b>27</b>	<b><u>التعليم والتدريب فيما بعد الدبلوم</u></b>
27	IFTS - التعليم والتدريب الفني العالي
27	ITS ACADEMY - التعليم التكنولوجي العالي
28	التعليم الجامعي
30	AFAM - التعليم العالي للفنون والموسيقى والرقص
<b>31</b>	<b><u>التدريب المستمر</u></b>
<b>32</b>	<b><u>خدمات تهتم بالعمل والتوجيه</u></b>
32	CENTRI PER L'IMPIEGO
33	INFORMAGIOVANI

## تمهيد

أدى التطور التكنولوجي وفترة الأزمة الاقتصادية، التي اتسمت بها السنوات الأخيرة، وتطور الاحترافية وما تبعها من حاجة إلى عمال متخصصين، إلى تغيير عالم العمل ومتطلباته بصورة ملحوظة. عملت تلك التحولات على زيادة أهمية موضوع «lifelong learning»، أي التدريب المتواصل على مدار الحياة بأكملها، والذي بموجب القانون رقم 92 الصادر بتاريخ 2012/06/28 («أحكام متعلقة بإصلاح سوق العمل من منظور النمو»)، والمعروف أيضًا باسم قانون فورنيرو، المادة 4 الفقرة 51، يتم تعريفه على النحو التالي:

«... أي نشاط يبادر به الأشخاص بصورة رسمية وغير رسمية وغير مخطط لها خلال مراحل الحياة المختلفة بهدف تحسين المعارف والقدرات والمهارات، وذلك من منظور شخصي ومدني واجتماعي وتوظيفي [...] انطلاقًا من تحديد التراث الثقافي والمهني والتعرف عليه، وهو ما يكتسبه المواطنون والعاملون على أي حال على مدار تاريخهم الشخصي والمهني.»

من هذا المنطلق فإن التدريب في جميع مراحل الحياة يعد فرصة يجب توفيرها للجميع، ومن ثم فيجب ألا تقتصر على الفتيان فقط وإنما يجب أن تشمل الكبار أيضًا في جميع مراحل حياتهم، من أجل التحسين المستمر لمعارفهم ومهاراتهم المهمة لسوق العمل وللمشاركة الفاعلة في المجتمع. من يبحث عن أول وظيفة أو عن عمل جديد قد يحتاج إلى اكتساب مهارات جديد أو مؤهلات دراسية جديدة لكي يتمتع بتنافسية أكبر في سوق العمل. من يعمل بالفعل في إحدى الوظائف قد يحتاج في سن الرشد إلى أن «يعكف على الكتب» للدراسة والتدريب بهدف:

- الحصول على مؤهل دراسي أعلى من الذي تم الحصول عليه؛
  - زيادة القدرات والمعارف والمهارات المهنية والتكنولوجية لمواجهة متطلبات سوق العمل؛
  - التدريب لاكتساب صفة مهنية جديدة.
- القادمون من دول أجنبية قد يحتاجون إلى معرفة اللغة الإيطالية.

بهدف تلبية جميع هذه الاحتياجات المعقدة والمتنوعة في مقاطعة بيرغامو، فإنه بمقدور الشباب والكبار، الراغبين في استئناف مسارهم المدرسي أو مواصلة من أجل الحصول على مؤهل دراسي، الحصول على فرص مختلفة. سنعرض فيما يلي لمحة عامة قصيرة.





## مقدمة

### نظام التعليم والتدريب في إيطاليا

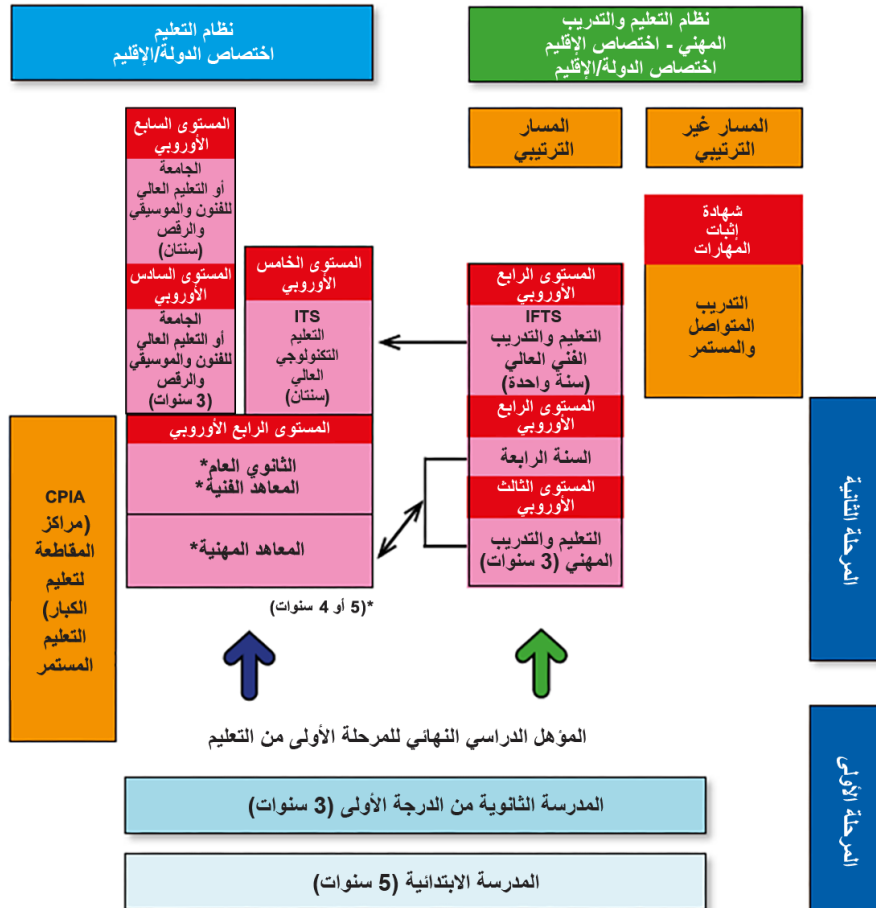
نظام التعليم والتدريب يشمل جميع مستويات التعليم، التي تبدأ من التعليم في الطفولة المبكرة وصولاً إلى التعليم فيما بعد الدبلوم وتعليم الكبار. التعليم إلزامي لمدة 10 سنوات، من سن 6 إلى 16 سنة، ويضم:

- 5 سنوات في المدرسة الابتدائية
- 3 سنوات في المدرسة الثانوية من الدرجة الأولى
- سنتان في المدرسة الثانوية من الدرجة الثانية، ويمكن إكمالهما أيضًا عن طريق الالتحاق بدورات إقليمية في التعليم والتدريب المهني (leFP).

إضافة إلى التعليم الإلزامي، فإن جميع الشباب لديهم حق/واجب الحصول على التعليم والتدريب من خلال الالتحاق بأنشطة تدريبية حتى عمر 18 سنة. لتنفيذ الالتزام المذكور يجوز لجميع الشباب الاختيار من بين أكثر من دورة:

- مواصلة الدراسة والالتحاق بإحدى المدارس العليا أو بإحدى الدورات ذات السنوات الثلاث من أجل التعليم والتدريب المهني حتى الحصول على مؤهل لا تقل مدته عن ثلاث سنوات في غضون السنة الثامنة عشر من العمر؛
- الدخول إلى عالم العمل من خلال عقد تدريب يهدف إلى الحصول على مؤهل مهني؛
- الالتحاق بإحدى دورات تعليم الكبار.

نذكر فيما يلي مخططاً ملخصاً للنظام الإيطالي للتعليم والتدريب.



في كل عام ترعى الـ Provincia تحديث دليل «Atlante delle scelte»، وهو كتاب مصمم لمساعدة الطلاب والأسر على اختيار المسار التدريبي والمدرسة المناسبة بوعي بعد المدرسة الثانوية من الدرجة الأولى. إن الإصدار المخصص للعام الدراسي 2026-2027، والذي نفذته Servizio Istruzione e Programmazione بالشبكة المدرسية في الـ Provincia، يحتوي بالتفصيل على جميع الاحتمالات والتوجهات المعروضة في أراضي Bergamo: الثانوي العام والمعاهد الفنية والمعاهد المهنية ومسارات التعليم والتدريب المهني. هذا الدليل متوفر بصيغة ورقية، ويمكن طلبه من مكاتب المقاطعة، ومتوفر بصيغة رقمية يمكن الاطلاع عليها عبر رابط [Atlante delle scelte](https://atlante.delle.scelte.it).

## تعليم الكبار

### نظام تعليم الكبار

نظام تعليم الكبار (IDA) يضم مجموع الأنشطة التعليمية الهادفة للحصول على مؤهل دراسي في سن الرشد من أجل رفع المستوى التعليمي للشعب، ما يضمن الحق في التعلم على مدار الحياة بأكملها. هذا النوع من التدريب المطروح يُموّل بـموارد عامة، وهو مجاني لمن يريد المشاركة فيه. دورات تعليم الكبار، ومن ضمنها ما يتم لدى مؤسسات الاحتجاز والعقاب، تنفذها Centri provinciali per l'istruzione degli adulti والمعاهد الثانوية العليا الفنية والمهنية والخاصة بالتعليم الثانوي العام.

### CPIA - CENTRI PROVINCIALI PER L'ISTRUZIONE DEGLI ADULTI (مراكز المقاطعة لتعليم الكبار)

- تأسست CPIA بموجب مرسوم رئيس الجمهورية رقم 263 الصادر بتاريخ 29 أكتوبر 2012، وهي معاهد تعليم مستقلة ومنظمة في صورة شبكات محلية. وهي تتمتع بنفس مستوى استقلال المدارس، أي أنها مزودة بمقرات وأطقم عاملين وهياكل جماعية خاصة بها. تقدم CPIA برامج تعادل التعليم الأساسي حتى إكمال التعليم الإلزامي، إضافة إلى دورات تعليم اللغة للمهاجرين. فعليًا بإمكان CPIA تقديم ما يلي:
- مسارات تهدف إلى الحصول على مؤهل دراسي نهائي للمرحلة الأولى من التعليم؛
  - مسارات تهدف إلى الحصول على شهادة مرتبطة باكتساب المهارات المتعلقة بالتعليم الإلزامي؛
  - مسارات تعلم اللغة الإيطالية.
- تستطيع CPIA أيضًا توسيع التدريب المطروح عن طريق تفعيل أنشطة و/أو دورات، بصورة مستقلة أو بالتعاون مع جهات أخرى مؤسسية وغير مؤسسية، لتشجيع تعزيز المهارات الأساسية، مثل دورات علم الحاسب الآلي واللغات الأجنبية، الخ. جميع المسارات التي تقدمها CPIA تنتم بتنظيم مرن، ما يتيح تخصيص مسارات الدراسة والاعتراف بالتعليم السابق. بإمكان الطلاب متابعة ما يصل إلى 20% من عدد الساعات الإجمالية عبر التعلم عن بُعد.
- مقرات CPIA موزعة في أراضي المقاطعة بالكامل، وتنقسم إلى «شبكات خدمة إقليمية» ذات بنية مكونة من 3 مستويات:
- المستوى أ - وحدة إدارية: تضم المقر المركزي وأماكن لتقديم الخدمة من المستوى الأول أو مقرات مرتبطة، حيث تنعقد percorsi di primo livello و percorsi di alfabetizzazione؛
  - المستوى ب - وحدة تعليمية: تقوم CPIA بالرجوع إلى المؤسسات المدرسية من الدرجة الثانية التي تقدم percorsi di secondo livello؛
  - المستوى ج - وحدة تدريب: بإمكان CPIA توسيع التدريب المطروح عبر عقد اتفاقات مع هيئات محلية وجهات أخرى عامة وخاصة، وعلى وجه الخصوص هيئات التدريب المعتمدة من Regioni.

## قائمة CPIA في بيرغامو والمقاطعة:



### :CPIA 1 BERGAMO

المقر الرئيسي: **BERGAMO** (بيرغامو)

المقرات المرتبطة:

- **VILLONGO** (فيلونجو)
- **COSTA VOLPINO** (كوستا فولبينو)
- **GANDINO** (جاندينو)

المقر في السجن: **BERGAMO** (بيرغامو)

### :CPIA 2 TREVIGLIO

المقر الرئيسي: **TREVIGLIO** (تريفيليو)

المقرات المرتبطة:

- **ALBANO S. ALESSANDRO** (ألبانو سان أليساندرو)
- **PONTE S. PIETRO** (بونتي سان بييترو)
- **ROMANO DI LOMBARDIA** (رومانو دي لومبارديا)
- **VERDELLINO** (فيرديليينو)

## المعاهد الثانوية العليا الفنية والمهنية والثانوية العامة

في بعض المؤسسات المدرسية الخاصة بالتعليم الثانوي العالي، ودائمًا بالإشارة إلى مرسوم رئيس الجمهورية رقم 2012/263، تتوفر percorsi di secondo livello (ما يُعرَف باسم الدورات المسائية) تهدف للحصول على دبلوم تعليم فني ومهني وخاص بالثانوي العام. يتم تنفيذ تلك الدورات بالتعاون مع CPIA المرجعي.

قائمة المعاهد الثانوية العليا التي تقدم دورات مسائية في بيرغامو والمقاطعة:



المعهد المهني «**Alfredo Sonzogni**» - Nembro (نيمبرو)

المعهد العالي «**Archimede**» - Treviglio (تريفيليو)

المعهد العالي «**Betty Ambiveri**» - Presezzo (بريزيتسو)

المعهد العالي «**Cesare Pesenti**» - Bergamo (بيرغامو)

المعهد العالي «**Maironi da Ponte**» - Presezzo (بريزيتسو)

المعهد العالي «**Mariagrazia Mamoli**» - Bergamo (بيرغامو)

المعهد العالي «**Serafino Riva**» - Sarnico (سارنيكو)

المعهد الفني «**Giacomo Quarenghi**» - Bergamo (بيرغامو)

المعهد الفني «**Vittorio Emanuele II**» - Bergamo (بيرغامو)

المعهد الفني الصناعي «**Pietro Paleocapa**» - Bergamo (بيرغامو)

## نوعية المسارات

ما يتم تقديمه في نظام تعليم الكبار يتضمن:

1. [PERCORSI DI PRIMO LIVELLO](#)
2. [PERCORSI DI SECONDO LIVELLO](#)
3. [PERCORSI DI ALFABETIZZAZIONE E APPRENDIMENTO DELLA LINGUA ITALIANA](#)
4. [PERCORSI DIDATTICI DI AMPLIAMENTO DELL'OFFERTA FORMATIVA – PERCORSI DI GARANZIA DELLE COMPETENZE](#)

### 1. PERCORSI DI PRIMO LIVELLO

ما المقصود بها؟

- هي مسارات تهدف إلى الحصول على المؤهل الدراسي النهائي للمرحلة الأولى من التعليم وعلى شهادة تثبت المهارات الأساسية المكتسبة في نهاية التعليم الإلزامي وفي التعليم المهني والفني.
- الدبلوم الصادر في نهاية percorso di primo livello يسمح بالتسجيل في percorsi di secondo livello، التي تهدف إلى الحصول على دبلوم مدرسة ثانوية من المستوى الثاني (diploma di Maturità - دبلوم اجتياز المرحلة الثانوية).
- هذه المسارات مفيدة أيضاً من أجل:
- المطالبة بالجنسية الإيطالية؛
  - الالتحاق بتدريب مهني (Operatore Socio Sanitario - مُشغِّل اجتماعي صحي، Estetista - خبير تجميل، Cuoco - طاهٍ...)
  - بدء نشاط خاص؛
  - الوفاء بالتزام التعليم المدرسي الإلزامي الخاص بالقاصرين.

من الجهة المنظمة؟

تقوم (CPIA) Centri Provinciali per l'Istruzione degli Adulti بالتنظيم والتنفيذ.

كيف يتم الأمر؟

- تتقسم percorsi di primo livello إلى فترتين تعليميتين:
- **الفترة التعليمية الأولى** التي تتيح الحصول على الدبلوم النهائي للمرحلة الأولى من التعليم («licenza media» سابقاً).
- تضم الدورات عدد ساعات إجمالي يبلغ 400 ساعة. في حالة عدم وجود الشهادة النهائية للمدرسة الابتدائية فإن عدد الساعات الإجمالي قد يزيد بمقدار 200 ساعة بحد أقصى. يمكن استعمال هذه الحصة أيضاً لأغراض alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana (تعليم القراءة والكتابة وتعلم اللغة الإيطالية).
- تنطوي على أقسام الإيطالية والإنجليزية والرياضيات والتكنولوجيا وعلم الحاسب الآلي والعلوم الطبيعية والدراسات الاجتماعية.
- يصدر المؤهل الدراسي عقب اجتياز الاختبار الحكومي النهائي للمرحلة الأولى من التعليم. من أجل التأهل للاختبار، يُطلب حضور ما يعادل 70% على الأقل من الساعات المنصوص عليها في الاتفاق التدريبي الفردي.
- **الفترة التعليمية الثانية** تفيد في تعزيز المهارات الأساسية وتهدف إلى اكتساب شهادة تثبت المهارات الأساسية المتصلة بالتعليم الإلزامي المذكور في المرسوم الوزاري 2007/139. المسار المذكور له دور وظيفي من أجل الدخول إلى المدارس العليا من المستوى الثاني (دورات مسائية).
- يبلغ عدد الساعات الإجمالية للمسار 825 ساعة، وعند انتهاء المسار (بنسبة حضور لا تقل عن 70% من إجمالي عدد الساعات) يتم إصدار شهادة مخصصة بالمهارات المكتسبة.

ما الفئة المستهدفة؟

- الكبار، أيضاً من الأجانب، الذين لم يكملوا التعليم الإلزامي أو الذين لا يملكون مؤهل دراسي نهائي للمرحلة الأولى من التعليم؛
  - المراهقون الذين بلغوا من العمر ستة عشر عاماً ولم يحصلوا على المؤهل الدراسي للمرحلة الأولى من التعليم؛
  - الكبار الأجانب في سن العمل، وكذلك الحاصلين على مؤهلات دراسية من دولهم الأصلية، من أجل الالتحاق بمسارات لتعلم اللغة الإيطالية.
- يمكن أن تتخذ percorsi di primo livello أيضاً لدى المقررات الموجودة في السجون لصالح الكبار المحتجزين.

كيف يتم التسجيل؟

الراغبون في التسجيل في percorsi di primo livello، بشكل عام في الفترة ما بين مايو وأكتوبر، يتعين عليهم تقديم طلب التحاق مباشرة إلى مقرات الوحدة الإدارية في CPIA المرجعي، وأيضاً عن طريق «المقرات المرتبطة».

يمكن تقديم الطلب أيضًا عبر الإنترنت، وفي هذه الحالة فيما يتعلق بمقاطعة بيرغامو يتعين ملء نموذج التسجيل الموجود على الروابط التالية:

- من أجل CPIA 1 Bergamo [www.cpiabergamo.edu.it](http://www.cpiabergamo.edu.it)
- من أجل CPIA 2 Treviglio [www.cpiatreviglio.edu.it](http://www.cpiatreviglio.edu.it)

### قائمة PERCORSI DI PRIMO LIVELLO التي تقدمها CPIA في مقاطعة بيرغامو

المرحلة التعليمية الأولى – «LICENZA MEDIA» سابقًا				
جهات الاتصال		العنوان مكان تقديم الخدمة	المقر المرتبط	CPIA المرجعي
bgmm18500p@istruzione.it	035318606	BERGAMO - Via Ozanam, 27	BERGAMO (بيرغامو)	CPIA 1 BERGAMO
	0355785846	COSTA VOLPINO - Via Aldo Moro, 2 لدى المعهد الشامل	COSTA VOLPINO (كوسنّا فولبينو)	
		CLUSONE - Via S. Alessandro, 6 لدى المعهد الشامل		
	035545117	NEMBRO - Piazza Italia, 6 لدى المكتبة	GANDINO (جاندينو)	
		ALBINO - Via Aldo Moro, 51 لدى معهد Romero		
		GAZZANIGA - Via Dante, 30 لدى المعهد الشامل		
	035925024	VILLONGO - Via Volta, 1 لدى المعهد الشامل	VILLONGO (فيلونجو)	
035318606	BERGAMO - Via Monte Gleno, 61 لدى سجن المقاطعة	BERGAMO (بيرغامو)		
bgmm18600E@istruzione.it	0363303225	TREVIGLIO - Via Caravaggio, 52 لدى معهد Archimede	TREVIGLIO (تريفيليو)	CPIA 2 TREVIGLIO
	035773509	ALBANO S. ALESSANDRO - Via Dante Alighieri, 13 لدى المعهد الشامل	ALBANO S. ALESSANDRO (البانو سان أليساندرو)	
	035463153	PONTE S. PIETRO - Via Piave, 15 لدى المعهد الشامل	PONTE S. PIETRO (بونتي سان بييترو)	
	035463153	DALMINE - Via Manzoni, 37 لدى المعهد الشامل Camozzi		
	0363902846	ROMANO DI LOMBARDIA - Via Belvedere snc لدى معهد Rubini	ROMANO DI LOMBARDIA (رومانو دي لومبارديا)	
	035884655	VERDELLINO - Via Rodari, 10 لدى المعهد الشامل	VERDELLINO (فيرديليّينو)	
المرحلة التعليمية الثانية				
جهات الاتصال		العنوان مكان تقديم الخدمة	المقر المرتبط	CPIA المرجعي
bgmm18500p@istruzione.it	035318606	BERGAMO - Via Monte Gleno, 61 لدى سجن المقاطعة	BERGAMO (بيرغامو)	CPIA 1 BERGAMO
bgmm18600E@istruzione.it	0363303225	TREVIGLIO - Via Caravaggio, 52 لدى معهد Archimede	TREVIGLIO (تريفيليو)	CPIA 2 TREVIGLIO

## 2. PERCORSI DI SECONDO LIVELLO (دورات مسائية)

### ما المقصود بها؟

هي مسارات دراسة تتم في مواعيد مسائية وتهدف إلى الحصول على دبلوم المدرسة الثانوية من الدرجة الثانية (دبلوم تعليم فني ومهني وثانوي عام).  
الدورات المسائية تتمتع بنفس قيمة الدورات التي تتم في الدورات الصباحية التقليدية. الفروقات الوحيدة تتمثل في مواعيد انعقاد الدروس وفي متطلبات الالتحاق.

هذه النوعية من المسارات الهدف منها على وجه الخصوص إتاحة ما يلي:

- إعادة التأهيل المهني للكبار، المنخرطين بالفعل في عالم العمل، والراغبين في تطوير مسيرتهم المهنية؛
- إعادة الإدراج في الدائرة التدريبية سواء للطلاب الذين تركوا المدرسة أو الراغبين في مواصلة الدراسة، على سبيل المثال على المستوى الجامعي، ودورات تخصصية، الخ؛
- حصول الأجانب على مؤهل دراسي من إيطاليا.

### من الجهة المنظمة؟

يتم تفعيل المسارات من قبل معاهد ثانوية عليا للتعليم الفني والمهني والثانوي العام، والتي تنفذ أيضًا مسارات نهائية بالتعاون مع CPIA. المؤسسات التعليمية التي تقدم دورات نهائية لا توفر جميعها دورة مسائية مقابلة، لذلك، من أجل التوجيه عند الاختيار، من الضروري الرجوع إلى المسارات المعتمدة سنويًا من Regione Lombardia.

### كيف يتم الأمر؟

تنقسم إلى ثلاث مراحل تعليمية، ويمكن أن تمتد إلى 3 أو 5 سنوات:

- **المرحلة التعليمية الأولى** (السنتان الأولى والثانية) تهدف إلى الحصول على شهادة أول عامين من مسارات الثانوي العام والفني والمهني اللازمة من أجل الالتحاق بالسنتين الثانيتين من المسار الخاص بالمعاهد الفنية أو المهنية، فيما يتعلق بالتخصص الذي يختاره الطالب. هذه المرحلة مفيدة أيضًا للامتنان لواجب التعليم الإلزامي ومن أجل الوفاء بالحق/الواجب في التعليم والتدريب (DDIF).
  - **المرحلة التعليمية الثانية** (السنتان الثالثة والرابعة) تهدف إلى الحصول على شهادة خاصة بالسنتين الثانيتين لمسارات التعليم الثانوي والفني والمهني، من أجل الحصول على مؤهل مهني، ومن أجل الالتحاق بالسنة الأخيرة من مسارات المعاهد الفنية أو المهنية، فيما يرتبط بالتخصص الذي يختاره الطالب.
  - **المرحلة التعليمية الثالثة** (السنة الخامسة) تهدف إلى الحصول على دبلوم تعليم ثانوية عام أو فني أو مهني، فيما يتعلق بالتخصص الذي يختاره الطالب. تنتهي المرحلة التعليمية الثالثة باختبار حكومي من أجل إصدار المؤهل الدراسي المرتبط بالمسار المختار.
- كل مرحلة تعليمية لها عدد ساعات إجمالي يعادل 70% من عدد الساعات المنصوص عليها في المسارات النهارية المقابلة. ومن ثم فهي عبارة عن مسارات مدرسية بمدة مخفضة.
- إضافة إلى أنه بهدف جعل عدد الساعات المنصوص عليه قابل للتحمل من جانب الطالب، يمكن الاعتراف برصيد ساعات التدريب المكتسبة بالفعل (مثل الالتحاق الكامل أو الجزئي بدورات دراسة أخرى، أو أنشطة مهنية تم تنفيذها، الخ). يسمح هذا بإمكانية التسجيل أيضًا في سنوات لاحقة للسنة الأولى و/أو عدم الالتحاق بجميع المواد الدراسية.

يتم الإقرار برصيد الساعات الدراسية مقابل:

- أنشطة العمل المتسقة مع المسار الدراسي؛
- شهادات التدريب المهني؛
- مسارات التدريب الذاتي.

إضافة إلى الدورات من أجل الحصول على دبلوم المدرسة العليا (الثانوي العام والفني والمهني)، فإن بعض المدارس تنظم أيضًا دورات مسائية مدتها ثلاث سنوات للتعليم والتدريب المهني (IeFP). أيضًا في تلك الدورات يمكن الاعتراف برصيد ساعات التدريب، التي يمكن أن تتيح تقليل ساعات التدريب، وذلك بحد أقصى يبلغ 50% من عدد الساعات الإجمالية للمسار.

دروس الدورات المسائية مجانية.

السنة الدراسية تبدأ في شهري سبتمبر/أكتوبر وتنتهي في يونيو. غالبًا ما تنعقد الدورات في مواعيد مبكرة في المساء أو مساءً؛ إضافة إلى أن بعض المعاهد تقوم أيضًا بتفعيل دورات تكون مواعيدها في وقت العصر.

في نهاية مسارات التعليم الثانوي العام والفني والمهني يخوض الطلاب اختبارًا حكوميًا يهدف إلى الحصول على دبلوم نهائي، ما يسمح بما يلي:

- الدخول مباشرة إلى عالم العمل؛
- مواصلة الدراسة عن طريق الالتحاق بـ:
  - الجامعة؛

- معاهد التعليم العالي للفنون والموسيقى والرقص؛

- المعاهد الفنية العليا؛

- مسارات التعليم والتدريب الفني العالي؛

- في حالة الدبلوم الفني والمهني، يمكن مواصلة مسارات الدراسة والعمل المنصوص عليها من أجل الإدراج في القوائم المهنية الفنية.
- كذلك في نهاية مسارات التعليم والتدريب المهني يخوض الطلاب اختبارًا يهدف إلى الحصول على شهادة تأهل مهني من المستوى الثالث وفقًا للإطار الأوروبي للمؤهلات، أو دبلوم مهني من المستوى الرابع وفقًا للإطار الأوروبي للمؤهلات. تلك المؤهلات تتيح ما يلي:
- الدخول إلى عالم العمل؛



- في حالة امتلاك دبلوم مهني:
- مواصلة الدراسة في نظام التعليم المهني من أجل الحصول على دبلوم المدرسة الثانوية العليا، وذلك بعدما تتحقق المؤسسة التعليمية من مستوى استعداد الطالب بغرض إدراجه في الفصل المناسب؛
- المتابعة في مسارات التعليم والتدريب الفني العالي (IFTS).

#### ما الفئة المستهدفة؟

- الكبار، الأجانب أيضًا، الذين أكملوا 18 عامًا من العمر ولديهم دبلوم المدرسة الثانوية من الدرجة الأولى
  - المراهقون الذين بلغوا من العمر ستة عشر عامًا وحصلوا بالفعل على مؤهل دراسة نهائي للمرحلة الأولى وأثبتوا عدم قدرتهم على الالتحاق بالدورة النهارية
- يمكن أن تتعدت percorsi di secondo livello أيضًا لدى المقرات الموجودة في السجون لصالح الكبار المحتجزين.
- بمقدور من لديه بالفعل دبلوم المدرسة العليا، المتحصل عليه أيضًا من الخارج، أو من توقف عن الدراسة، تقديم التقارير المدرسية من أجل تقييم رصيد الساعات الدراسية التي يمكن الاعتراف بها.

#### تحليل متعمق

##### الاعتراف بالمؤهلات الدراسية الأجنبية

المؤهلات الدراسية الأجنبية لا تتمتع بقيمة قانونية في إيطاليا، لذلك يجب الاعتراف بها من أجل ممارسة إحدى المهن، أو للمشاركة في إحدى المسابقات، أو لمواصلة الدراسة. المعادلة هي الإجراء الذي يتم من خلاله الإقرار بأن الدبلوم (دبلوم المدرسة الثانوية من الدرجة الأولى ودبلوم المدرسة الثانوية من الدرجة الثانية) الذي تم الحصول عليها من دولة أجنبية يعادل مؤهل دراسي محدد يمكن الحصول عليه في إيطاليا.

لاحظ جيدًا: لا تصدر إقرارات المعادلة إلا للدبلومات سالفة الذكر، ولا تصدر لشهادات التخرج، التي تختص بها الجامعات وفقًا لطرقها.

الاعتراف بالمؤهلات الدراسية يمثل حاجة متزايدة ووثيقة الصلة بظواهر تحرك الأشخاص وانتقالهم.

في إيطاليا قد تكون إجراءات الاعتراف شديدة التعقيد، نظرًا لأنها تتغير بناءً على متغيرات مختلفة.

بناءً على الوضع التشريعي القائم حاليًا (المرسوم التشريعي رقم 94/297 المادة 379 بالصورة المعدلة بموجب المادة 13 من القانون رقم 29 الصادر بتاريخ 25 يناير 2006) يمكن أن يحصل على إقرارات المعادلة مواطنو الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي والدول المنضمة إلى لاتفاقية المنطقة الاقتصادية الأوروبية والاتحاد السويسري، الذي يبلغون من العمر 18 عامًا (لطلالي معادلة دبلوم التعليم الثانوي من الدرجة الثانية فقط).

لاحظ جيدًا: لا يمكن أن يحصل مواطنو الدول غير الأعضاء بالاتحاد الأوروبي على إصدار إقرار المعادلة.

يجوز للأشخاص المعنيين تقديم طلب إصدار إقرار المعادلة:

- إلى Ufficio Scolastico Provinciale في المقاطعة محل الإقامة في حالة دبلومات المدرسة الثانوية من الدرجة الأولى؛
- إلى أي Ufficio Scolastico Provinciale في حالة دبلومات المدرسة الثانوية من الدرجة الثانية.

للحصول على معلومات متعلقة بالاعتراف بالمؤهلات الأجنبية، يُرجى التوجه إلى:

**UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER LA LOMBARDIA – UFFICIO III – AT DI BERGAMO**

**Area C – Affari Generali**

Via Pradello 12, 24121 Bergamo

هاتف: 035 284111

[usp.bg@istruzione.it](mailto:usp.bg@istruzione.it)



#### كيف يتم التسجيل؟

يجب التسجيل بشكل عام في الفترة الزمنية ما بين مايو وأكتوبر، أو مباشرة لدى المدارس التي تقدم دورات مسائية، وذلك بناءً على التعليمات التي يتم تحديدها سنويًا من خلال منشور دوري مخصص صادر عن وزارة التعليم.

نذكر فيما يلي قائمة بالدورات المخصصة للكبار الموجودين على أراضي مقاطعة بيرغامو، ويتم تحديث الدورات حسبما يرد في [Piano](#)

[regionale dell'offerta formativa](#) وتنقسم حسب نوعيات التدريب:

- التعليم الثانوي العام
  - التعليم الفني
  - التعليم المهني
  - التعليم والتدريب المهني في الإقليم (leFP)
- مع إشارة إلى مقرات المؤسسات التعليمية والتدريبية، التي تقدم الدورات وإشارة محددة إلى مكانهم وجهات الاتصال الخاصة بهم.



قائمة الدورات المسائية الموجودة في مقاطعة بيرغامو

نوعية التعليم	الدورات	تعليم مدرسي / تدريب
تعليم ثانوي عام	LICEO DELLE SCIENZE UMANE – Economico sociale	<a href="#">Istituto Superiore «Mariagrazia Mamoli»</a>
فني	AMMINISTRAZIONE, FINANZA E MARKETING	<a href="#">Istituto Tecnico «Vittorio Emanuele II»</a> <a href="#">Istituto superiore «Maironi da Ponte»</a>
	COSTRUZIONI, AMBIENTE E TERRITORIO	<a href="#">Istituto Tecnico «Giacomo Quarenghi»</a>
	ELETTRONICA ED Elettrotecnica – Elettrotecnica	<a href="#">Istituto Tecnico Industriale «P. Paleocapa»</a>
	INFORMATICA E TELECOMUNICAZIONI – Informatica	<a href="#">Istituto Tecnico Industriale «P. Paleocapa»</a> <a href="#">Istituto Superiore «Archimede»</a>
	MECCANICA, MECCATRONICA ED ENERGIA – Meccanica e Meccatronica	<a href="#">Istituto Superiore «Archimede»</a> <a href="#">Istituto Superiore «Betty Ambiveri»</a> <a href="#">Istituto Tecnico Industriale «P. Paleocapa»</a>
	TRASPORTI E LOGISTICA – Costruzione del mezzo opz. costruzioni aeronautiche	<a href="#">Istituto Tecnico «Giacomo Quarenghi»</a>
	TURISMO	<a href="#">Istituto Tecnico «Vittorio Emanuele II»</a>
مهني	ENOGASTRONOMIA E OSPITALITÀ ALBERGHIERA	<a href="#">Istituto Professionale «Alfredo Sonzogni»</a>
	MANUTENZIONE E ASSISTENZA TECNICA	<a href="#">Istituto Superiore «Cesare Pesenti»</a> <a href="#">Istituto Superiore «Archimede»</a>
	SERVIZI COMMERCIALI	<a href="#">Istituto Superiore «Maironi da Ponte»</a>
	SERVIZI PER LA SANITÀ E L'ASSISTENZA SOCIALE	<a href="#">Istituto Superiore «Mariagrazia Mamoli»</a>
leFP	OPERATORE DELLA RISTORAZIONE – Preparazione degli alimenti e allestimento piatti	<a href="#">Istituto Superiore «Serafino Riva»</a>
	OPERATORE ELETTRICO – Installazione/manutenzione di impianti elettrici civili	<a href="#">Istituto Superiore «Cesare Pesenti»</a>
	OPERATORE MECCANICO – Lavorazioni meccanica, per asportazione e deformazione	<a href="#">Istituto Superiore «Cesare Pesenti»</a>
	OPERATORE MECCANICO – Saldatura e giunzione dei componenti	<a href="#">Istituto Superiore «Archimede»</a>
	TECNICO AUTOMAZIONE INDUSTRIALE – Installazione e manutenzione di impianti	<a href="#">Istituto Superiore «Cesare Pesenti»</a>
	TECNICO PER LA PROGRAMMAZIONE E GESTIONE DI IMPIANTI DI PRODUZIONE – Sistemi CAD CAM	<a href="#">Istituto Superiore «Cesare Pesenti»</a>

## التعليم الثانوي العام

مسارات الثانوي العام لا تقدم تأهيلاً لممارسة مهنة ما، مثل المسارات الفنية والمهنية، لكنها تقدم للطلاب أدوات ثقافية ومنهجيات، ويتم خلالها اكتساب معارف وقدرات ومهارات مناسبة سواء لمواصلة الدراسة وللانخراط في الحياة الاجتماعية وفي عالم العمل، أو متسقة مع القدرات والاختيارات الشخصية.

نشير فيما يلي إلى الدورات والمقررات الموجودة في مقاطعة بيرغامو فيما يتعلق بما يتم تقديمه من تأهيل ثانوي عام مسائي:

**المعهد العالي «MARIAGRAZIA MAMOLI»**

Via Brembilla 3, 24129 Bergamo

هاتف: 035 260525

[bgis026005@istruzione.it](mailto:bgis026005@istruzione.it)

[referente.serale@istitutomamoli.edu.it](mailto:referente.serale@istitutomamoli.edu.it)

[www.istitutomamoli.edu.it](http://www.istitutomamoli.edu.it)

**LICEO DELLE SCIENZE UMANE – Economico sociale •**

## التعليم الفني

يعمل التعليم الفني على تشكيل أساساً ثقافياً وعلمياً وتكنولوجياً مع تحقيق نتائج تعليمية مشتركة بين جميع المسارات ونوعية للتخصص، وذلك بهدف اكتساب ما يلزم من المعارف والمهارات أيضاً من أجل الانخراط سريعاً في عالم العمل. يتم استعمال منهجيات قائمة على التعليم المعلمي والتحليل وحل المشكلات والعمل من أجل مشروعات. تحتوي هذه المسارات على مكون نظري هام، لكنها تشمل أيضاً التدريب على التطبيق الفعلي لما يتم تدريسه، نظراً لأن من يحصل على الدبلوم يحصل على مؤهل ذو طابع مهني، ألا وهو «فني».

نشير فيما يلي إلى الدورات والمقررات الموجودة في مقاطعة بيرغامو فيما يتعلق بما يتم تقديمه من تدريب فني مسائي:

**المعهد الفني «GIACOMO QUARENGHI»**

Via Europa 27, 24125 Bergamo

هاتف: 035 319444

[bgtl02000t@istruzione.it](mailto:bgtl02000t@istruzione.it)

[www.istitutoquarenghi.edu.it](http://www.istitutoquarenghi.edu.it)

**TRASPORTI E LOGISTICA – Costruzione del mezzo opz. costruzioni aeronautiche •**

**COSTRUZIONI, AMBIENTE E TERRITORIO •**

**المعهد الفني الصناعي «PIETRO PALEOCAPA»**

Via M. Gavazzeni 29, 24125 Bergamo

هاتف: 035 319388

[bgtf010003@istruzione.it](mailto:bgtf010003@istruzione.it)

[didatticaserale@itispaleocapa.it](mailto:didatticaserale@itispaleocapa.it)

[www.itispaleocapa.edu.it](http://www.itispaleocapa.edu.it)

**ELETTRONICA ED ELETTROTECNICA – Elettrotecnica •**

**INFORMATICA E TELECOMUNICAZIONI – Informatica •**

**MECCANICA, MECCATRONICA ED ENERGIA – Meccanica e Meccatronica •**

المعهد الفني «VITTORIO EMANUELE II»

Via Lussana 2, 24121 Bergamo

هاتف: 035 237171

[bgtd030002@istruzione.it](mailto:bgtd030002@istruzione.it)

[segreteria.didattica@vittorioemanuele.org](mailto:segreteria.didattica@vittorioemanuele.org)

[www.vittorioemanuele.edu.it](http://www.vittorioemanuele.edu.it)

**TURISMO •**

**AMMINISTRAZIONE, FINANZA E MARKETING •**

المعهد العالي «BETTY AMBIVERI»

Via C. Berizzi 1, 24030 Presezzo (BG)

هاتف: 035 610251

[bgis00300c@istruzione.it](mailto:bgis00300c@istruzione.it)

[www.bettyambiveri.edu.it](http://www.bettyambiveri.edu.it)

**MECCANICA, MECCATRONICA ED ENERGIA – Meccanica e mecatronica •**

المعهد العالي «MAIRONI DA PONTE»

Via C. Berizzi 1, 24030 Presezzo (BG)

هاتف: 035 611400

[bgis00800g@istruzione.it](mailto:bgis00800g@istruzione.it)

[www.maironidaponte.edu.it](http://www.maironidaponte.edu.it)

**AMMINISTRAZIONE, FINANZA E MARKETING •**

المعهد العالي «ARCHIMEDE»

Via Caravaggio 52, 24047 Treviglio (BG)

هاتف: 0363 48721

[bgis004008@istruzione.it](mailto:bgis004008@istruzione.it)

[www.isarchimede.edu.it](http://www.isarchimede.edu.it)

**INFORMATICA E TELECOMUNICAZIONI – Informatica •**

**MECCANICA, MECCATRONICA ED ENERGIA – Meccanica e Meccatronica •**

## التعليم المهني

يتضمن التعليم المهني مسارات مصممة من أجل إعداد الطلاب للدخول إلى سوق العمل مباشرة، عن طريق تزويدهم بالمعارف النوعية والمهارات العملية اللازمة لممارسة مهن أو حرف محددة. المسارات المهنية تدرب الطلاب أيضًا بفضل الورش والتدريبات التوجيهية والتأهيلية، وهي تضمن اكتساب المعارف والمهارات الخاصة بالثقافة العامة، ما يوفر تعليمًا مناسبًا أيضًا في مجال الرياضيات والمجال اللغوي والعلمي والتكنولوجي والتاريخي والاجتماعي.

نشير فيما يلي إلى الدورات والمقرات الموجودة في مقاطعة بيرغامو فيما يتعلق بما يتم تقديمه من تدريب مهني مسائي:

### المعهد العالي «MARIAGRAZIA MAMOLI»

Via Brembilla 3, 24129 Bergamo

هاتف: 035 260525

[bgis026005@istruzione.it](mailto:bgis026005@istruzione.it)

[referente.serale@istitutomamoli.edu.it](mailto:referente.serale@istitutomamoli.edu.it)

[www.istitutomamoli.edu.it](http://www.istitutomamoli.edu.it)

### SERVIZI PER LA SANITÀ E L'ASSISTENZA SOCIALE •

### المعهد العالي «CESARE PESENTI»

Via Ozanam 27, Bergamo

هاتف: 035 319416

[BGR115000D@istruzione.it](mailto:BGR115000D@istruzione.it)

[www.istitutopesenti.edu.it](http://www.istitutopesenti.edu.it)

### MANUTENZIONE E ASSISTENZA TECNICA •

### المعهد المهني «ALFREDO SONZOGNI»

Via Bellini 54, 24027 Nembro (BG)

هاتف: 035 521285

[BGRH020009@istruzione.it](mailto:BGRH020009@istruzione.it)

[serale@alberghierosonzogni.it](mailto:serale@alberghierosonzogni.it)

[www.alberghierosonzogni.it](http://www.alberghierosonzogni.it)

### ENOGASTRONOMIA E OSPITALITÀ ALBERGHIERA •

### المعهد العالي «MAIRONI DA PONTE»

Via Berizzi 1, 24030 Presezzo (BG)

هاتف: 035 611400

[bgis00800g@istruzione.it](mailto:bgis00800g@istruzione.it)

[www.maironidaponte.edu.it](http://www.maironidaponte.edu.it)

### SERVIZI COMMERCIALI •

### المعهد العالي «ARCHIMEDE»

Via Caravaggio 52, 24047 Treviglio (BG)

هاتف: 0363 48721

[bgis004008@istruzione.it](mailto:bgis004008@istruzione.it)

[www.isarchimede.edu.it](http://www.isarchimede.edu.it)

### MANUTENZIONE E ASSISTENZA TECNICA •

## leFP – التعليم والتدريب المهني

الهدف الرئيسي من نظام التعليم والتدريب المهني (leFP) هو تدريب الطلاب على مهنة محددة، من خلال تطوير قدراتهم واهتماماتهم بمهارات مهنية قابلة للتوظيف على الفور في سياق العمل، وذلك أيضًا بفضل عدد كبير من الساعات الإجمالية التي يتم ممارستها بالتناوب. ومن ثم تتسم مسارات التعليم والتدريب المهني بتدريب ذي طابع عام وأساس متين من الناحية الفنية-المهنية، ما يتيح للطلاب تطوير المعارف والمهارات اللازمة، من المنظور التشغيلي، من أجل تلبية الاحتياجات التدريبية الخاصة بالقطاع الإنتاجي المرجعي.

نشير فيما يلي إلى الدورات والمقرات الموجودة في مقاطعة Bergamo فيما يتعلق بما يتم تقديمه من تدريب leFP المسائي:

### المعهد العالي «CESARE PESENTI»

Via Ozanam 27, Bergamo

هاتف: 035 319416

[BGRII5000D@istruzione.it](mailto:BGRII5000D@istruzione.it)

[www.istitutopesenti.edu.it](http://www.istitutopesenti.edu.it)

- **OPERATORE ELETTRICO – Installazione/manutenzione di impianti elettrici civili**
- **OPERATORE MECCANICO – Lavorazioni meccanica, per asportazione e deformazione**
- **TECNICO AUTOMAZIONE INDUSTRIALE – Installazione e manutenzione di impianti**
- **TECNICO PER LA PROGRAMMAZIONE E GESTIONE DI IMPIANTI DI PRODUZIONE – Sistemi CAD**
- **CAM**

### المعهد العالي «SERAFINO RIVA»

Via Cortivo 30/32, 24067 Sarnico (BG)

هاتف: 035 914290

[bgis02300n@istruzione.it](mailto:bgis02300n@istruzione.it)

[www.istitutoriva.edu.it](http://www.istitutoriva.edu.it)

- **OPERATORE DELLA RISTORAZIONE – Preparazione degli alimenti e allestimento piatti**

### المعهد العالي «ARCHIMEDE»

Via Caravaggio 52, 24047 Treviglio (BG)

هاتف: 0363 48721

[bgis004008@istruzione.it](mailto:bgis004008@istruzione.it)

[www.isarchimede.edu.it](http://www.isarchimede.edu.it)

- **OPERATORE MECCANICO – Saldatura e giunzione dei componenti**

### PERCORSI DI ALFABETIZZAZIONE E APPRENDIMENTO DELLA LINGUA ITALIANA .3

#### ما المقصود بها؟

هي دورات موجهة للكبار الأجانب وتهدف إلى الحصول على مؤهل يثبت الوصول إلى مستوى معرفة باللغة الإيطالية لا يقل عن المستوى A2 وفقاً للإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات (QCER) الذي صاغه مجلس أوروبا.

دورات (CPIA) Centri Provinciali per l'Istruzione degli Adulti من المستوى A2 هي الوحيدة المعترف بها لدى وزارة الداخلية من أجل الحصول على تصريح الإقامة بالاتحاد الأوروبي لمدة طويلة: اعتباراً من 2010/12/09، فإنه على من يرغب في الحصول على تصريح الإقامة في الاتحاد الأوروبي اجتياز اختبار في اللغة الإيطالية.

إضافة إلى ذلك، فإنه اعتباراً من 2012/03/10 دخلت حيز التنفيذ اتفاقية الدمج، التي تنص على أن التزامات المواطن الأجنبي تتضمن اكتساب مستوى معرفة باللغة الإيطالية يعادل المستوى A2، أي إتقان اللغة الإيطالية بمستوى متوسط-جيد، ما يتيح طلب الحصول على معلومات والقدرة على التعبير عن النفس وملء استبيان المعلومات الشخصية بكتابة البيانات الشخصية.

#### من الجهة المنظمة؟

يتم التنظيم والتنفيذ من قِبل CPIA التي يمكنها تقديم دورات لغة إيطالية تحضيرية و/أو خاصة بالإتقان التام.

#### كيف يتم الأمر؟

تستمر percorsi di alfabetizzazione لمدة تصل إلى 200 ساعة، ويتم تنظيم النشاط التعليمي حسب مجموعات المستوى. يمكن الالتحاق بوحدة إضافية من أجل نشاط يهدف إلى تقوية المهارات وترسيخها وتعزيزها.

في نهاية المسارات وبعد التأكد من تحقيق نتائج التعلم، يتم إصدار شهادة المعرفة باللغة الإيطالية من المستوى A2.

#### ما الفئة المستهدفة؟

- الكبار الأجانب في سن العمل، وكذلك الحاصلين على مؤهلات دراسية من دولهم الأصلية.

#### كيف يتم التسجيل؟

الراغبون في الالتحاق بـ percorsi di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana (مسارات تعليم القراءة والكتابة وتعلم اللغة الإيطالية) يتعين عليهم تقديم طلب التحاق مباشرة لدى مقرات الوحدة الإدارية الخاصة بـ CPIA المرجعي، وكذلك عن طريق «المقرات المرتبطة».

يمكن تقديم الطلب أيضاً عبر الإنترنت، وفي هذه الحالة فيما يتعلق بمقاطعة بيرغامو يتعين ملء نموذج التسجيل الموجود على الروابط التالية:

- من أجل CPIA 1 Bergamo [www.cpiabergamo.edu.it](http://www.cpiabergamo.edu.it)
- من أجل CPIA 2 Treviglio [www.cpiatreviglio.edu.it](http://www.cpiatreviglio.edu.it)

قائمة **PERCORSI DI ALFABETIZZAZIONE** التي تقدمها **CPIA** في مقاطعة بيرغامو

ALFABETIZZAZIONE (تعليم القراءة والكتابة)				
جهات الاتصال		العنوان مكان تقديم الخدمة	المقر المرتبط	CPIA المرجعي
<a href="mailto:bgmm18500p@istruzione.it">bgmm18500p@istruzione.it</a>	035318606	BERGAMO – Via Ozanam, 27	BERGAMO (بيرغامو)	CPIA 1 BERGAMO
		BERGAMO – Via Codussi, 5 لدى المعهد الشامل da Rosciate		
		BERGAMO – Via Padre M. Kolbe, 3 لدى أبرشية Loreto		
		BERGAMO – Via Promessi Sposi, 26 لدى مكتبة Villaggio degli Sposi		
		BERGAMO – Via Rovelli, 32 لدى المعهد الشامل De Amicis		
		TREVILOLO – Viale Papa Giovanni XXIII, 34 لدى المكتبة		
		ALMÈ – Via G. Marconi, 12 لدى البلدية		
		SANT’OMOBONO TERME – Piazza Cepino, 2 لدى Istituto Maria Consolatrice		
		BERGAMO – Via Monte Gleno, 61 لدى سجن المقاطعة		
	0355785846	COSTA VOLPINO – Via Aldo Moro, 2 لدى المعهد الشامل	COSTA VOLPINO (كوستا فولبينو)	
		CLUSONE – Via S. Alessandro, 6 لدى المعهد الشامل		
	035545117	GANDINO – Via Cesare Battisti, 1 لدى المعهد الشامل	GANDINO (جاندينو)	
		GAZZANIGA – Via Dante, 30 لدى المعهد الشامل		
		ALBINO – Via Aldo Moro, 51 لدى معهد Romero		
		NEMBRO – Piazza Italia, 5 لدى المكتبة		
	035925024	VILLONGO – Via Volta, 1 لدى المعهد الشامل	VILLONGO (فيلونجو)	
		VIADANICA – Via Scotti, 1 لدى المكتبة		
		SARNICO – Via Libertà, 11 لدى مركز الشباب التابع للكنيسة		
		CASTELLI CALEPIO (TAGLIUNO) – Via Vittorio Alfieri لدى مركز الشباب التابع للكنيسة		
<a href="mailto:bgmm18600E@istruzione.it">bgmm18600E@istruzione.it</a>	0363303225	TREVIGLIO – Via Caravaggio, 52 لدى معهد Archimede	TREVIGLIO (تريفيليو)	CPIA 2 TREVIGLIO
		TREVIGLIO – Via L. da Vinci, 24 لدى مركز الشباب التابع للكنيسة Sant’Agostino		
		CARAVAGGIO – Viale Giovanni XXIII لدى Centro Civico San Bernardino		
		SPIRANO – Via Largo Europa لدى مقر البلدية		
	035773509	ALBANO S. ALESSANDRO – Via Dante Alighieri, 13	ALBANO S. ALESSANDRO	

		لدى المعهد الشامل	(ألبانو سان أليساندرو)
		TRESCORE BALNEARIO – Via Fratelli Calvi, 1 لدى Centro Zelinda	
		GRUMELLO DEL MONTE – Via 4 Martiri di Lovere, 12/B لدى المعهد الشامل	
		TELGATE – Piazza Vittorio Veneto, 17 لدى أبرشية San Giovanni Battista	
		S. PAOLO D’ARGON – Viale Rimembranza, 41 لدى المكتبة	
	035463153	PONTE SAN PIETRO – Via Piave, 15 لدى المعهد الشامل	PONTE SAN PIETRO (بونتي سان بييترو)
		S. GIOVANNI BIANCO – Via Castelli, 19 لدى Sala Polivalente «Mario Giupponi»	
	0363902846	ROMANO DI LOMBARDIA – Via Belvedere snc لدى معهد Rubini	ROMANO DI LOMBARDIA (رومانو دي لومبارديا)
		BRIGNANO GERA D’ADDA – Via Locatelli, 3 لدى مركز الشباب التابع للكنيسة Don Bosco	
	035884655	VERDELLINO – Via Rodari, 10 لدى المعهد الشامل	VERDELLINO (فيرديليانو)
		CISERANO – Via Circonvallazione Est, 172 لدى مركز الشباب التابع للكنيسة S. Giovanni Bosco	
		LEVATE – Piazza Duca d’Aosta snc لدى المكتبة	



## PERCORSI DIDATTICI DI AMPLIAMENTO DELL'OFFERTA FORMATIVA – PERCORSI .4 DI GARANZIA DELLE COMPETENZE

**ما المقصود بها؟**

إلى جانب المسارات الترتيبية، فإن (CPIA) Centri Provinciali per l'Istruzione degli Adulti تنظم مسارات لتنمية المهارات المفتاحية للمواطنة التي يحددها الاتحاد الأوروبي. يتم تنفيذها بصورة مستقلة وبالتعاون مع جهات أخرى، وتراعي احتياجات السياق الثقافي والاجتماعي والاقتصادي للواقع المحلي. وتهدف إلى تكميل مسارات تعليم الكبار وإثرائها، وتعزيز تنمية مهارات السكان الكبار. يتم على وجه التحديد تنظيم:

- مسارات لتنمية المهارات الرقمية (بالرجوع إلى إطار الكفاءة الرقمية للمواطنين في الاتحاد الأوروبي)
- مسارات لتنمية المهارات في اللغات الأجنبية (بالرجوع إلى الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات)
- مسارات لتنمية المهارات في اللغة الإيطالية لمستوى B1 (بالرجوع إلى الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات)

**من الجهة المنظمة؟**

تقوم CPIA بالتنظيم والتنفيذ.

**كيف يتم الأمر؟**

يتم تنظيم المسارات بناءً على طلبات التسجيل في مقرات CPIA المختلفة. يتم تقسيم الطلاب إلى مجموعات مستويات بناءً على اختبارات التقييم عند البدء. في نهاية الدورات يتم إصدار شهادات التحاق (في حالة الدورات الأساسية) وشهادات مهارة (في حالة الدورات المتوسطة والمتقدمة).

**ما الفئة المستهدفة؟**

- جميع الأشخاص الذين يبلغون 16 سنة من العمر، حتى وإن لم يكونوا من حاملي الجنسية الإيطالية

**كيف يتم التسجيل؟**

الراغبون في التسجيل في Percorsi di Garanzia delle Competenze يتعين عليهم تقديم طلب التحاق مباشرةً إلى مقرات CPIA المرتبطة.

يمكن تقديم الطلب أيضًا عبر الإنترنت، وفي هذه الحالة فيما يتعلق بمقاطعة بيرغامو يتعين ملء نموذج التسجيل الموجود على الروابط التالية:

- من أجل CPIA 1 Bergamo [www.cpiabergamo.edu.it](http://www.cpiabergamo.edu.it)
- من أجل CPIA 2 Treviglio [www.cpiatreviglio.edu.it](http://www.cpiatreviglio.edu.it)

قائمة **PERCORSI DI AMPLIAMENTO DELL'OFFERTA FORMATIVA** التي تقدمها **CPIA** في مقاطعة بيرغامو

المقر المرتبط	العنوان مكان تقديم الخدمة	جهات الاتصال	CPIA المرجعي
لغات أجنبية			
CPIA 1 BERGAMO	BERGAMO - Via Ozanam, 27	035318606	<a href="mailto:bgmm18500p@istruzione.it">bgmm18500p@istruzione.it</a>
	COSTA VOLPINO - Via Aldo Moro, 2 لدى المعهد الشامل	0355785846	
	VILLONGO - Via Volta, 1 لدى المعهد الشامل	035925024	
	BERGAMO - Via Monte Gleno, 61 لدى سجن المقاطعة	035318606	
CPIA 2 TREVIGLIO	TREVIGLIO - Via Caravaggio, 52 لدى معهد Archimede	0363303225	<a href="mailto:bgmm18600E@istruzione.it">bgmm18600E@istruzione.it</a>
	ALBANO S. ALESSANDRO - Via Dante Alighieri, 13 لدى المعهد الشامل	035773509	
	PONTE SAN PIETRO - Via Piave, 15 لدى المعهد الشامل	035463153	
	VERDELLINO - Via Rodari, 10 لدى المعهد الشامل	035884655	
مهارات رقمية			
CPIA 1 BERGAMO	BERGAMO - Via Monte Gleno, 61 لدى سجن المقاطعة	035318606	<a href="mailto:bgmm18500p@istruzione.it">bgmm18500p@istruzione.it</a>
CPIA 2 TREVIGLIO	TREVIGLIO - Via Caravaggio, 52 لدى معهد Archimede	0363303225	<a href="mailto:bgmm18600E@istruzione.it">bgmm18600E@istruzione.it</a>
	ALBANO S. ALESSANDRO - Via Dante Alighieri, 13 لدى المعهد الشامل	035773509	

## التعليم والتدريب فيما بعد الدبلوم

بمجرد الحصول على دبلوم المدرسة العليا أو الدبلوم المهني، فإن الراغبين في مواصلة الدراسة يتعين عليهم الحصول على توجيه بشأن إجمالي النظام المطروح لما بعد الدبلوم. يهدف هذا الجزء من الدليل إلى تقديم بعض المعلومات الأساسية حول البدائل المحتملة.

### IFTS - التعليم والتدريب الفني العالي

ما المقصود به؟

هي دورات سنوية مجانية تهدف إلى تدريب أشخاص مهنيين بمستوى يتجاوز التعليم الثانوي، ويعرفون بأنهم فنيون متخصصون، وذلك لتلبية الطلب الناتج عن عالم العمل العام والخاص.

من الجهة المنظمة؟

يتم التنظيم من قِبل تجمعات لهيئات مكونة من أشخاص منتقلين إلى أنظمة التعليم، والتعليم والتدريب المهني، والتدريب المهني، والجامعة، والعمل. يمكن تنظيم دورات IFTS أيضًا من جانب مؤسسات ITS Academy.

كيف يتم الأمر؟

تنقسم الدورات إلى فصلين دراسيين: 800-1000 ساعة نظرية وعملية ومعملية. ما لا يقل عن 30% من إجمالي عدد الساعات بالدورة يجب أن يتم بصورة إلزامية في إحدى الشركات (بطريقة التدريب، ويمكن أن يتم هذا في الخارج أيضًا أو عن طريق التوظيف بعقد تلمذة صناعية). الحضور إلزامي. في نهاية المسار يكون المؤهل الصادر هو شهادة تخصص فني عالي (المستوى الرابع وفقًا للإطار الأوروبي للمؤهلات)، ما يتيح الالتحاق بمسارات ITS.

ما الفئة المستهدفة؟

الشباب والكبار العاطلين عن العمل والحاصلين على:

- دبلوم تعليم ثانوي عالٍ
- دبلوم مهني بدرجة فني تم الحصول عليه من مسارات IeFP.

يمكن الاطلاع على القائمة المُحدَّثة الخاصة [بدورات IFTS الموجودة في مقاطعة بيرغامو](#) والحصول على تفاصيل مسارات IFTS ومقرات انعقاد الدورات المختلفة.

### ITS ACADEMY - التعليم التكنولوجي العالي

ما المقصود به؟

هي مسارات عالية التخصص الفني وهي بديلة للجامعة وتتعلق بمساحات وشخصيات مهنية تعد استراتيجيّة من أجل التنمية الصناعية والتكنولوجية ومن أجل تنافسية النظام الإنتاجي الإيطالي. دورات ITS تُلبي طلب الشركات بإعداد مهنيين لا غنى عنهم من أجل تشجيع عمليات الابتكار ودعمها، وتتيح اكتساب المعارف والقدرات والمهارات من أجل العمل في سياقات متقدمة تكنولوجيًا.

من الجهة المنظمة؟

تنفذه مؤسسات ITS Academy المكونة من هيئات تعليم وتدريب وشركات وجامعات ومراكز بحث وهيئات محلية، ويقومون جميعهم سويًا بتصميم مسارات التدريب.

كيف يتم الأمر؟

المسارات تستمر لمدة عامين، وتنقسم، عادةً، إلى أربعة فصول دراسية (بحد أدنى 1800 ساعة)؛ فيما يتعلق بشخصيات مهنية محددة تتطلب عدد كبير من ساعات التدريب في الشركات، قد يتم تنظيم دورات تستمر لمدة ستة فصول دراسية (بحد أدنى 3000 ساعة). يتم تنفيذ ما لا يقل عن 35% من إجمالي عدد الساعات لدى إحدى الشركات، ويجوز تنظيم فترات تدريب في الخارج أيضًا. في نهاية المسار وبعد اجتياز الاختبارات النهائية، يتم الحصول على:

- دبلوم التخصص في التكنولوجيات التطبيقية، الذي يثبت اكتساب مهارات مذكورة في المستوى الخامس من الإطار الأوروبي للمؤهلات، وذلك في حالة المسارات التي تبلغ مدتها 4 فصول دراسية؛



## المرحلة الأولى

### التخرج الجامعي (3 سنوات)

الهدف: توفير إتقان مناسب للأساليب والمحتويات العلمية العامة.

CFU (Crediti Formativi Universitari - رصيد ساعات التأهيل الجامعي): 180 CFU.  
معايير الالتحاق: دبلوم مدرسة ثانوية عليا أو مؤهل دراسي آخر تم الحصول عليه من الخارج وتم الاعتراف به بصورة مناسبة.

## المرحلة الثانية

### • الماجستير (سنتان)

الهدف: توفير تأهيل بمستوى متقدم من أجل ممارسة الأنشطة التي تتطلب قدرًا كبيرًا من التأهيل في مجالات نوعية.

CFU (Crediti Formativi Universitari - رصيد ساعات التأهيل الجامعي): 120 CFU.  
معايير الالتحاق: تخرج جامعي أو مؤهل أكاديمي آخر تم الحصول عليه من الخارج وتم الاعتراف به بصورة مناسبة.

### • دورة ماجستير على مرحلة واحدة (5 أو 6 سنوات)

الهدف: توفير تأهيل بمستوى متقدم لممارسة الأنشطة التي تتطلب قدرًا كبيرًا من التأهيل في مجالات نوعية تنظمها التوجيهات الأوروبية (Medicina e Chirurgia - الطب والجراحة، Odontoiatria e protesi dentaria - طب الأسنان والأسنان التعويضية، Farmacia - الصيدلة، Chimica e tecnologie farmaceutiche - Medicina veterinaria - الطب البيطري، Architettura e Ingegneria civile-architettura - العمارة والهندسة المدنية-المعمارية) أو من أجل الانخراط في المهن القانونية (Giurisprudenza - القانون) أو في مهن أخرى تنظمها لوائح قومية (Scienze della formazione primaria - علوم التعليم الابتدائي، Conservazione e restauro dei beni culturali - حفظ التراث الثقافي وترميمه).

CFU (Crediti Formativi Universitari - رصيد ساعات التأهيل الجامعي): 300 (5 سنوات) – 360 (6 سنوات).

معايير الالتحاق: دبلوم المدرسة الثانوية من الدرجة الثانية أو مؤهل تم الحصول عليه من الخارج وبعد مناسبًا. قد يخضع الالتحاق لاختبار قبول.

### • ماجستير جامعي من المستوى الأول (سنة واحدة)

الهدف: توفير فرصة الإلتحاق العلمي أو التدريب المستمر العالي والمتكرر عند إتمام دورة دراسية مقابلة.

CFU (Crediti Formativi Universitari - رصيد ساعات التأهيل الجامعي): 60 CFU.

معايير الالتحاق: تخرج جامعي أو مؤهل أكاديمي آخر تم الحصول عليه من الخارج وبعد مناسبًا.  
القبول قد يحتاج إلى متطلبات أخرى.

## المرحلة الثالثة

### • الدكتوراة في الفلسفة (3 سنوات)

الهدف: تقديم المهارات اللازمة لممارسة نشاط بحثي عالي التأهيل في أحد المجالات العلمية أو الإنتاجية.

معايير الالتحاق: دبلوم تخرج تخصصي/ماجستير إيطالي أو أجنبي. توجد اختبارات للقبول.

### • ماجستير جامعي من المستوى الثاني (سنة واحدة)

الهدف: إتقان التعليم الجامعي.

CFU (Crediti Formativi Universitari - رصيد ساعات التأهيل الجامعي) الذي تم الحصول عليه: على الأقل 60 CFU.

معايير الالتحاق: التخرج الجامعي أو الماجستير.

### • دورات دبلوم تخصصي (سنتان - 6 سنوات)

الهدف: توفير المعارف والمهارات من أجل الوظائف المطلوبة لتنفيذ أنشطة مهنية خاصة.

معايير الالتحاق: ماجستير واجتياز مسابقة عامة.

للاستعلام بشأن التعليم الجامعي المطروح والنشط حاليًا في مقاطعة بيرغامو يُرجى التوجه إلى:

**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO**

Via Salvecchio 19, 24129 Bergamo

هاتف 035 2052111

[orientamento.pnrr@unibg.it](mailto:orientamento.pnrr@unibg.it)

[www.unibg.it](http://www.unibg.it)

## AFAM - التعليم العالي للفنون والموسيقى والرقص

نظام التعليم العالي للفنون والموسيقى والرقص (AFAM) يضم معاهد فنية وموسيقية إيطالية معترف بها من [Ministero dell'Università e della Ricerca](http://Ministero dell'Università e della Ricerca). ويمثل جزءاً من النظام أكاديميات الفنون الجميلة (الحكومية والمعترف بها قانوناً)، والأكاديمية القومية للرقص، والأكاديمية القومية لفنون الدراما، وISIA (المعاهد العليا للصناعات الفنية)، ومعاهد الموسيقى والمعاهد العليا للدراسات الموسيقية. وهي عبارة عن معاهد تمارس أنشطة تدريب وإنتاج وبحث في مجالات مختلفة في النطاق الفني: الفنون البصرية والموسيقية والمسرحية والدرامية والخاصة بفنون الرقص والعروض المسرحية والتصميم. مثلاً هو الحال في النظام الجامعي الإيطالي، فإن نظام AFAM ينقسم إلى ثلاث مراحل يقابل كل منها دورات دراسية نوعية، وتتميز بأهداف تدريبية وبمعايير التحاق ومدد وطرق لاكتساب رصيد ساعات التأهيل الأكاديمي والمؤهلات النهائية الصادرة. كذلك المؤهل الدراسي الصادر بعد مُعادلاً، أي قابلاً للمقارنة بالمؤهلات الجامعية. للالتحاق بالدورات يجب اجتياز اختبار قبول، نظراً لأن العديد من الدورات تكون محدودة العدد: فيما يتعلق بكل دورة يجب التحقق من طرق الالتحاق ومدى الإلزام بحضور الدروس.

نشير فيما يلي إلى معاهد AFAM الموجودة في مقاطعة بيرغامو:

### POLITECNICO DELLE ARTI DI BERGAMO «G. DONIZETTI – G. CARRARA»

<https://www.poliartibg.it/>

الذي أُسِسَ بداخله اعتباراً من 2023

#### ACCADEMIA DI BELLE ARTI «G. CARRARA» ✓

P.zza G. Carrara 82/d, 24121 Bergamo

هاتف: 035 399563

[accademia@poliartibg.it](mailto:accademia@poliartibg.it)

#### CONSERVATORIO «GAETANO DONIZETTI» ✓

Via Don Luigi Palazzolo 88, 24122 Bergamo

هاتف: 035 237374

[info.conservatorio@poliartibg.it](mailto:info.conservatorio@poliartibg.it)

## التدريب المستمر

الكبار الراغبون في زيادة تدريبهم واكتساب مهارات مهنية صالحة للتوظيف في سوق العمل تتوفر لهم العديد من الفرص في إقليم لومبارديا. تنقسم الفرص المطروحة بشكل محدد بناءً على بعض العوامل:

- اعتراف Regione Lombardia بالدورة من عدمه؛
  - حالة العمل (إن كان الشخص يعمل أم عاطل عن العمل)؛
  - المؤهل الدراسي المطلوب للالتحاق؛
  - الشهادة الصادرة في نهاية المسار؛
  - الدورة مجانية أو بتكلفة مدفوعة.
- الدورات المتاحة:
- مخصصة للطلاب البالغين،
  - تهدف إلى اكتساب مهارات مهنية قابلة للتوظيف مباشرة في سوق العمل،
  - الهدف منها تيسير إعادة الانخراط في سوق العمل لمن خرج من سوق العمل ويريد الحصول مجددًا على إحدى الوظائف،
  - تهدف إلى تشجيع التعزيز والنمو المهني لمن يعمل بالفعل، وذلك من منظور التعلم على مدار الحياة بأكملها.
- تنفذ الهيئات المعتمدة من Regione Lombardia الدورات.

بغرض تحديد دورة التدريب الأنسب لاحتياجات كل طالب ومرجعيات الهيئة التي تقدم الدورة، يُرجى مراجعة [Catalogo aggiornato](#)

[dell'offerta formativa](#) (الكتالوج المُحدَّث للتدريب المطروح) للعاملين والعاطلين عن العمل، والذي يوجد على الموقع الإلكتروني لـ

Regione Lombardia.

## خدمات تهتم بالعمل والتوجيه

للحصول على معلومات حول البحث عن عمل و/أو مسار تدريبي، ومن أجل الالتحاق بالفرص المختلفة المذكورة في هذا الدليل، يمكن التوجه إلى العديد من الخدمات العامة والخاصة الموجودة على أراضي المقاطعة، ومن بينها نشير إلى Centri per l'impiego و Informagiovani.

### CENTRI PER L'IMPIEGO

ما المقصود بها؟

إن Centri per l'impiego (Cpi) هي مكاتب عامة معتمدة لكي تقدم مجاً خدمات مؤهلة فيما يتعلق بالعمل. بإمكان المواطن التوجه إليها من أجل البحث عن وظيفة، ومن أجل المشاركة في تدابير السياسة النشطة سواء الإقليمية أو القومية، ومن أجل الحصول على المستندات اللازمة لتقرير اكتساب «حالة عاطل عن العمل».

من يديرها؟

Centri per l'impiego (Cpi) تديرها Provincia di Bergamo.

ما الخدمات التي تقدمها؟

#### • خدمات للمواطنين:

- الاستقبال وتوفير المعلومات الأولى للأشخاص الباحثين عن عمل
- تقديم الدعم لإصدار Dichiarazione di Immediata Disponibilità al Lavoro (DID)
- التحقق من الحالة الوظيفية وإصدار شهادة بها
- التقدير
- الوصول إلى نظام Dote\* القومي والإقليمي (برنامج GOL)
- التوقيع على Patto di Servizio Personalizzato (PSP)
- التوجيه الأساسي والمتخصص والجماعي
- ورش للبحث الفعال ولصياغة السيرة الذاتية والاستعداد للقاءات العمل
- دعم من أجل الانخراط/إعادة الانخراط في العمل
- بدء التدريب وإعادة التأهيل المهني (في إطار شبكة مع الجهات المعتمدة للتدريب)
- التقديم للاختيار في الإدارات العامة من أجل المهام والوظائف التي لا تتطلب إلا إتمام التعليم الإلزامي
- استشارات حول خدمات شبكة الخدمات الأوروبية للتوظيف من أجل البحث عن عمل في أوروبا
- معلومات ودعم من أجل العمل الحر

#### • خدمات للشركات:

- معلومات متعلقة بالحوافز والتسهيلات بشأن التوظيف والسياسات الفعالة للانخراط في العمل
- الالتزامات المتعلقة بـ Comunicazioni obbligatorie delle imprese (COB)
- التلاقي بين العرض والطلب المرتبطين بالعمل، ونشر إعلانات، والاختيار المسبق للمرشحين للعمل
- تنشيط تدريبات لا منهجية
- الوصول إلى نظام Dote القومي والإقليمي

#### • خدمات توظيف موجهة:

- التسجيل في التوظيف الموجه لدى Cpi
- استشارات للشركات بشأن الالتزامات المنصوص عليها في التشريع (القانون 99/68)
- تقييم القدرات
- التلاقي بين العرض والطلب المرتبطين بالعمل
- إدارة نظام Dote الموحد لعمل ذوي الإعاقة
- نظام Dote Impresa: رد تكاليف التدريبات اللا منهجية وحوافز ومكافآت للتوظيف
- مهارات تخطيط مخصصة لفئات نوعية في إطار Piano Provinciale Disabili

#### • خدمات للمؤسسات التعليمية:

- توجيه متعلق بالعمل للطلبة من ذوي الإعاقة أو الهشاشة والذين يلتحقون بآخر ثلاث سنوات في أحد المعاهد المدرسية للتعليم الثانوي من الدرجة الثانية – [segreteria.pianodisabili@provincia.bergamo.it](mailto:segreteria.pianodisabili@provincia.bergamo.it)

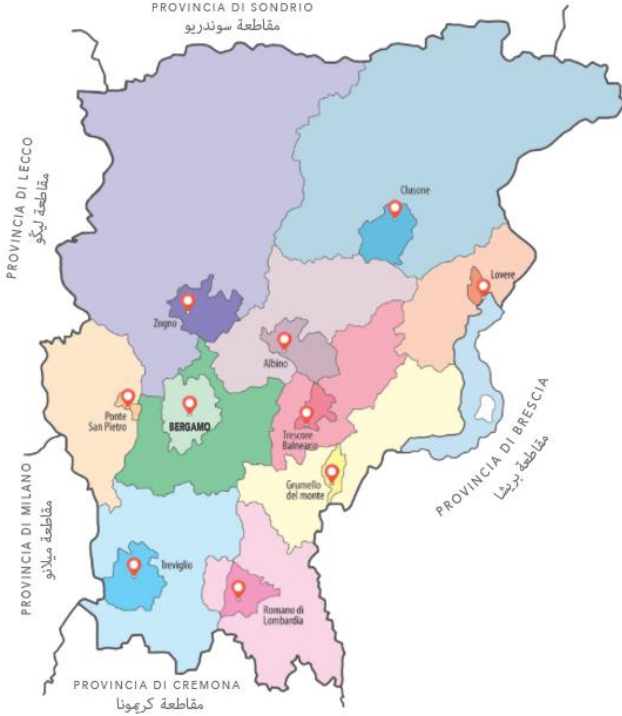


- «CPI SCHOOL LAB»: توجيه مخصص لطلاب السنة الأخيرة بالمؤسسات الثانوية من الدرجة الثانية من أجل الانخراط في عالم العمل  
- [segreteria.cpischoolab@provincia.bergamo.it](mailto:segreteria.cpischoolab@provincia.bergamo.it)

\* نظام أدخله إقليم Regione Lombardia لتعزيز التوظيف، ومرافقة العاملين أثناء الانخراط في العمل وإعادة الانخراط فيه، أو أثناء إعادة التأهيل المهني.

أين توجد؟

Centri per l'impiego (Cpi) موزعة في النقاط الاستراتيجية التالية على أراضي المقاطعة:



- Albino (ألبينو)
- Bergamo (بيرغامو)
- Clusone (كلوزوني)
- Grumello del Monte (جروميلو ديل مونتي)
- Lovere (لوفيري)
- Ponte San Pietro (بونتي سان بيبيترو)
- Romano di Lombardia (رومانو دي لومبارديا)
- Trescore Balneario (تريسكوري بالناريو)
- Treviglio (تريفيليو)
- Zogno (زونو)

كل مقر يقع ضمن اختصاصه منطقة محددة تضم أكثر من بلدية.  
للحصول على المزيد من المعلومات يُرجى الاطلاع على صفحة  
الإنترنت المخصصة لمقرات Centri per l'impiego الموجودة  
في مقاطعة بيرغامو [www.provincia.bergamo.it](http://www.provincia.bergamo.it)

## INFORMAGIOVANI

ما المقصود بها؟

Informagiovani هي خدمات لتقديم المعلومات والتوجيه، وهي موجهة لمن هم قبل سن المراهقة وللمراهقين والشباب. وهي تعمل لتقديم الدعم والمرافقة في الاختيارات المتعلقة بالمستقبل الدراسي والتدريب وفي العمل، وكذلك تقدم إرشادات بشأن الفرص في المجال التطوعي والانتقال الدولي والمواطنة الفاعلة.

من يديرها؟

هي عبارة عن خدمات عامة، عادةً ما تكون تابعة للبلدية أو للمقاطعة أو لها إطار محلي، يديرها طاقم مؤهل ومحدد داخل الهيئات نفسها أو خاص بأحد كيانات قطاع الخدمات. تتألف طواقم العاملين من خبراء في عمليات توفير المعلومات-التوجيه، والاستشارات التربوية والتوجيهية، والابتكار الاجتماعي وسوق العمل المحلي، والتواصل، ووسائل التواصل الاجتماعي. كل مهني يتدخل بصفة مختلفة في تنظيم المشروعات والنشطة وإدارتها.

كيف يتم الأمر؟

بالنسبة بـ Informagiovani فمن الأساسي تطوير شبكات في المنطقة، من أجل العمل بكفاءة مع المدارس الثانوية من الدرجة الأولى والثانية، ومع هيئات التدريب، ومع وكالات التوظيف، ومع الهيئات والجمعيات المختصة بالعمل التطوعي، ومع جميع الكيانات الأخرى، التي تسهم بصورة ما في اختيارات المراهقين والشباب، وتعزيزها. إضافة إلى الأسر والفتيات والفتيات، تقوم Informagiovani أيضًا بعقد لقاءات مع المعلمين والمربين وأشخاص راشدين آخرين مرجعين لديهم دور فاعل في بناء مشروع حياة الأجيال الجديدة.

شبكة Informagiovani في بيرغامو

توجد على أراضي مقاطعة بيرغامو العديد من Informagiovani النشطة، والتي تتعاون بشأن الأهداف المختلفة ومن منظور متزايد للاتصال والمشاركة في مهارات التخطيط. في صفحة الإنترنت الخاصة بـ Provincia di Bergamo وهي [Gli Informagiovani.per](http://GliInformagiovani.per) [l'orientamento](http://l'orientamento) يمكن العثور على المعلومات المتعلقة بـ Informagiovani الموجودة في منطقتنا.

## المصادر

المرسوم الوزاري رقم 139 الصادر بتاريخ 22 أغسطس 2007 «تنظيم يذكر القواعد المختصة بالامتحان للتعليم الإلزامي، طبقاً للمادة 1 الفقرة 622 من القانون رقم 296 الصادر بتاريخ 27 ديسمبر 2006»

القانون رقم 92 الصادر بتاريخ 28 يونيو 2012 «أحكام مختصة بإصلاح سوق العمل من منظور النمو»

مرسوم رئيس الجمهورية رقم 263 الصادر بتاريخ 29 أكتوبر 2012 «تنظيم يذكر القواعد العامة لإعادة تحديد الهيكل التنظيمي التعليمي لمراكز تعليم الكبار، بما في ذلك الدورات المسائية، طبقاً للمادة 64 الفقرة 4 من مرسوم القانون رقم 112 الصادر بتاريخ 25 يونيو 2008، والذي تم تحويله، مع تعديلات، بموجب القانون رقم 133 الصادر بتاريخ 6 أغسطس 2008»

مرسوم إقليم Lombardia رقم 15823 الصادر بتاريخ 06 نوفمبر 2025 «الخطة الإقليمية لخدمات النظام التربوي للتعليم والتدريب - التدريب المطروح 2027/2026»

المنشور الوزاري بشأن التسجيل في المدارس من جميع الأنواع والدرجات

المنشور الوزاري بشأن التسجيل في دورات التعليم للكبار

## فهرس المواقع الإلكترونية

[www.provincia.bergamo.it](http://www.provincia.bergamo.it)

[www.mim.gov.it/web/bergamo](http://www.mim.gov.it/web/bergamo)

[www.cpiabergamo.edu.it](http://www.cpiabergamo.edu.it)

[www.cpiatreviglio.edu.it](http://www.cpiatreviglio.edu.it)

[www.mim.gov.it](http://www.mim.gov.it)

[www.mur.gov.it](http://www.mur.gov.it)

[www.regione.lombardia.it](http://www.regione.lombardia.it)

[www.unibg.it](http://www.unibg.it)

[www.poliartibg.it](http://www.poliartibg.it)



**PROVINCIA DI BERGAMO**

*Settore Pianificazione e Sviluppo*

*Servizio Istruzione e programmazione della rete scolastica*

*Via T. Tasso, 8 Bergamo*

*[segreteria.istruzione@provincia.bergamo.it](mailto:segreteria.istruzione@provincia.bergamo.it)*



Provincia  
di Bergamo